

E939 - The Straw Hats Run! Save the Captive Tonoyasu!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

[00:11] ---

mugendai no chizu hiroge

[00:11] ---

Open the borderless map

[00:13] ---

hateshinai ano basho e

[00:13] ---

Towards the place that has no end

[00:16] ---

Let's sail on takaku ho wo agete

[00:16] ---

Let's sail on, raise high the sails

[00:21] ---

kaze ni nore

[00:21] ---

Catch the wind

[00:29] ---

Don't give up kakugo kimetano nara

[00:29] ---

Don't give up, if I'm determined

[00:33] ---

hikikaeshi wa shinai sa

[00:33] ---

I'll never turn back

[00:37] ---

waraitobase aranami

[00:37] ---

Laugh on through troubled waters

[00:40] ---

Shout it out kokoro kudakenai youni

[00:40] ---

*Shout it out, to save
your spirit from breaking*

[00:45] ---

nakama ga irun da

[00:45] ---

Your friends are there for you

[00:47] ---

hora tsuyogari nante iranai itsudatte

[00:47] ---

Hey, you don't ever need to act tough

[00:54] ---

yami ga hikisakou toshitemo

[00:54] ---

*Even when the darkness
tries to tear you apart*

[00:58] ---

hora Brave it out

[00:58] ---

Come on, brave it out

[00:59] ---

daijoubu sa

[00:59] ---

It's going to be all right

[01:00] ---

uchiyaburu saikyo no kizuna

[01:00] ---

Strong bonds will break through

[01:04] ---

mugendai no chizu hiroge

[01:04] ---

Open the borderless map

[01:07] ---

hateshinai ano basho e

[01:07] ---

Towards the place that has no end

[01:10] ---

fumidase yuuki no ippo

[01:10] ---

Have the courage to take a step forward

[01:16] ---

mugendai no chizu hiroge

[01:16] ---

Open the borderless map

[01:18] ---

chikai atsumeta hata

[01:18] ---

The flag that called forth oaths

[01:21] ---

tataikai tsudukete iku

[01:21] ---

Keep fighting on

[01:24] ---

"jibunjishin" tsuranuke

[01:24] ---

Stay true to yourself

[01:29] ---

tsukami toru Dreamin' on

[01:29] ---

Seize it, dreamin' on

[01:33] ---

makerarenai nige ya shinai

[01:33] ---

I can't lose, I'll never run away

[01:39] ---

deai wakare koe ikou

[01:39] ---

*Transcend meetings and
partings and keep going*

[01:42] ---

zenbu takaramono

[01:42] ---

They're all treasures

[01:46] ---

mugendai no chizu hiroge

[01:46] ---

Open the borderless map

[01:49] ---

hateshinai ano basho e

[01:49] ---

Towards the place that has no end

[01:52] ---

fumidase yuuki no ippo

[01:52] ---

Have the courage to take a step forward

[01:57] ---

ko wo agete

[01:57] ---

Raise your fist

[02:13] ---

What?!

[02:21] ---

He is...

[02:28] ---

H-He is... alive?!

[02:35] ---

Ushimitsu Kozo got caught?! No way!

[02:38] ---

But it's true.

[02:40] ---

Look, it's written in the broadsheet.

[02:42] ---

He'll be executed in the capital today...

And they found out his identity.

[02:48] ---

I think he's popular in Ebisu Town...

[02:51] ---

You said Ebisu Town?!

[02:52] ---

Yes. And his name is, um...

[02:56] ---

...Yasu-something...

[02:58] ---

Tonoyasu?!

[03:11] ---

Where do you think you're going?!

Your life is in danger!

[03:17] ---

Let go of me!

[03:19] ---

I've got to go!

[03:20] ---

Hey! Get yourself together!

[03:23] ---

Let go of me!

[03:26] ---

What's going on?!

[03:27] ---

Toko!

[03:28] ---

He'll be executed!

[03:32] ---

Let go of me!

[03:34] ---

He'll be killed!

[03:36] ---

He's my father!

[03:49] ---

Seems like it will be a lovely day
in the Flower Capital today...

[03:55] ---

Daddy!

[04:10] ---

"The Straw Hats Run!

Save the Captive Tonoyasu!"

[04:22] ---

FLOWER CAPITAL

[04:24] ---

How could this have happened?!

[04:27] ---

Komurasaki-*sama*!

[04:34] ---

What I wouldn't give to see her once more!

[04:46] ---

This isn't the Oiran procession

I wanted to see...

[04:49] ---

Where are you taking her?!

[04:53] ---

She rebelled against Orochi-*sama*.

[04:55] ---

We'll cremate her at the Prisoners'
Quarters in Rasetsu Town.

[05:01] ---

*As soon as you arrive, Orochi-*sama*,
we will execute him as an offering!*

[05:06] ---

Mm-hm, I will be there soon!

[05:11] ---

Hearing his dying scream...

[05:13] ---

...will heal the pain of losing Komurasaki
a little bit.

[05:20] ---

Today is a great day!

[05:22] ---

UDON

[05:39] ---

Where is Komurasaki-*tan*?!

[05:50] ---

I don't see her anywhere.

[05:53] ---

They're still transporting her.

[05:58] ---

What's that place on the screen?

[06:01] ---

That's the Prisoners'
Quarters in Rasetsu Town.

[06:04] ---

Many criminals are held there,
though not as many as here.

[06:32] ---

PRISONERS' QUARTERS, RASETSU TOWN
FLOWER CAPITAL

[06:53] ---

Raise the post.

[07:36] ---

It's beautiful...

[07:44] ---

Oden (stew) wouldn't be "oden" ...
if it wasn't boiled!

[08:04] ---

EBISU TOWN

[08:07] ---

Tonoyasu's been caught?!

[08:09] ---

What the hell is going on?!

[08:12] ---

I can't believe Tonoyasu-*san *Nis Ushimitsu Kozo!

[08:16] ---

Ushimitsu Kozo...

[08:18] ---

The great thief who steals money and goods
from the rich,

[08:21] ---

and gives them away to the poor and the weak
every night...

[08:28] ---

Thief?

[08:30] ---

That old geezer?

[08:32] ---

Ushimitsu Kozo...

[08:34] ---

I heard people talking about him
in the Flower Capital.

[08:38] ---

What is this all about?
I thought he was a saint.

[08:56] ---

Tonoyasu-san!

[09:02] ---

Why's everyone laughing?

[09:04] ---

Your friend's been strung up!

[09:12] ---

Is Tonoyasu-*san* really Ushimitsu Kozo?

[09:15] ---

Even if it's true,
that's not what's really important.

[09:21] ---

I remember! That hairstyle...

[09:26] ---

Tonoyasu is a fake name.

[09:30] ---

Who is he?

[09:32] ---

BAKURA TOWN, KURI

[09:33] ---

Seems like something exciting is
happening in the Flower Capital...

[09:38] ---

Turn on the Light-Scroll Snail!

[09:44] ---

Let's look for Ashura!

[09:52] ---

What is that?

[10:02] ---

No way... That's...

[10:09] ---

He is alive!

[10:14] ---

Do you know him?

[10:17] ---

Yeah, I know him pretty well.

[10:22] ---

That gentleman...

[10:24] ---

...used to be one of the Daimyo who served
under the Kozuki Clan along with Oden-*sama*...

[10:32] ---

His real name is...

[10:35] ---

...Shimotsuki...

[10:46] ---

Yasuie-*dono*!

[10:56] ---

The Daimyo of Hakumai! Yasu the Hedgehog!

[11:01] ---

He was very austere and never smiled!

[11:08] ---

I didn't realize

because he's nothing like he used to be!

[11:12] ---

Stop the execution!

[11:14] ---

--I'm from Hakumai!

--I'm glad to see you again...

[11:17] ---

Untie him, damn you!

[11:20] ---

Yasuie-*sama*!

[11:28] ---

People did not forget me yet?

[11:32] ---

That makes me happy.

[11:43] ---

HAKUMAI, LAND OF WANO

[11:44] ---

This Hakumai is the only region in the Land of Wano that has a legitimate port.

[11:52] ---

Some visitors wish us well, others wish us harm.

[11:57] ---

That is why...

[12:01] ---

...we need to be an unassailable army.

[12:01] ---

SHIMOTSUKI YASUIE (LATER KNOWN AS TONOYASU)
DAIMYO OF HAKUMAI

[12:13] ---

They are definitely the strongest samurai in the Land of Wano...

[12:25] ---

Want some?

[12:26] ---

Stop fooling around, Oden.

[12:34] ---

How long are you going to hang out at my place?
You are the son of the Shogun!

[12:41] ---

I got kicked out of the castle.
I do not know if there is still a blood tie.

[12:48] ---

Everyone is saying...

[12:50] ---

...that Oden will not be the heir to Kozuki Sukiyaki...

[12:57] ---

Yasuie will become the Shogun.

[13:05] ---

You idiot!

[13:07] ---

Ouch!

[13:13] ---

What are you doing?!

[13:14] ---

Don't take silly talk like that seriously.

[13:17] ---

You are the true successor
of the Kozuki Clan!

[13:22] ---

Sukiyaki-sama kicked you out
because he loves you!

[13:26] ---

Try to live up to his expectations.

[13:33] ---

Yasu-san.

[13:35] ---

I would rather go out to the sea!

[13:43] ---

Why doesn't this country allow that?

[13:47] ---

The isolation policy is just annoying!

[13:57] ---

Shut up!

[14:00] ---

Say whatever you like
after becoming a real samurai.

[14:13] ---

You are hurting me!
How dare you keep punching me.

[14:17] ---

Who do you think I am?

[14:19] ---

You are still a nobody...
Just a hoodlum.

[14:30] ---

Yasuie-sama!

[14:54] ---

It is no use, everyone!
Orochi will not let me go!

[15:02] ---

First, I want to apologize to everyone
about two things!

[15:06] ---

Then I want to say one thing
to the stupid Orochi!

[15:38] ---

Toko!

[15:42] ---

After I say those things,
I can leave for kingdom come, laughing.

[16:03] ---

Daddy!

[16:21] ---

Yasuie-*sama*!

[16:32] ---

The next hit will be a killing blow.

[16:38] ---

I will read the charges of the accused.

[16:45] ---

Last night, he committed a
theft in the Flower Capital.

[16:50] ---

He has fallen dreadfully.

[16:52] ---

He is the former Daimyo of Hakumai
who makes a living as a male geisha!

[16:58] ---

His name is Shimotsuki Yasuie!

[17:02] ---

For the heinous crime of rebelling against
the Shogun Orochi-*sama* in the past,

[17:08] ---

as an offering to the
Oiran Komurasaki's grave,

[17:12] ---

we hereby sentence him to dishonorable death.

[17:21] ---

Now, according to his statement,

[17:24] ---

he was Ushimitsu Kozo
who caused a disturbance to the public...

[17:30] ---

That was a lie.

[17:33] ---

What did you just say?

[17:36] ---

I said it because I wanted to get all the attention
if I die anyway!

[17:42] ---

I'm sorry that I lied.

[17:45] ---

I'm no hero like that!

[17:48] ---

Yasuie-dono...

[17:52] ---

Why did he tell such a lie?

[17:55] ---

The sorrow from Komurasaki's funeral
has been directed to Yasuie's execution.

[18:05] ---

Drake-san! The people of Ebisu Town
are charging into the Flower Capital.

[18:10] ---

What?!

[18:16] ---

I guess he is a bigger
figure than we imagined.

[18:26] ---

Yasu-san, don't die!

[18:29] ---

Yasu-san!

[18:32] ---

If we lose you,
who else will support us?!

[18:37] ---

Don't enter this town without permission!
Go back to Ebisu Town, you beggars!

[18:43] ---

Yasu-san!

[19:04] ---

These small actions won't draw the attention of
the Animal Kingdom Pirates.

[19:29] ---

Yasu-san, hold on!

[19:37] ---

The residents on the main street
are raging!

[19:40] ---

In the west district, too!

[19:42] ---

It's one thing after another!

[19:47] ---

Orochi-sama's decision to broadcast the execution
through the Light-Scrolls could backfire.

[19:55] ---

Keep an eye on other areas, too.

[19:59] ---

Shogun-*dono* is such an idiot,
I feel sorry for his subordinates!

[20:05] ---

Now, everyone!

[20:18] ---

Look at the beautiful Flower Capital!

[20:29] ---

The view of the Land of Wano is magnificent!

[20:55] ---

For generations, this scenery was developed by
the Kozuki Clan and the common people.

[21:01] ---

We take pride in it.

[21:05] ---

Hurry up!

[21:06] ---

Faster!

[21:08] ---

He's started talking shit!

[21:15] ---

You cannot take the credit
for that, you fool!

[21:25] ---

Kurozumi Orochi!

[21:43] ---

Do you hear me, Orochi?!

[21:46] ---

There used to be immense forests
and fields with vegetation.

[21:53] ---

Rivers!

[21:55] ---

Villages!

[21:57] ---

And you are just contaminating them
with dirt of greed!

[22:02] ---

You're nothing but vermin!

[22:07] ---

That bastard!

[22:19] ---

Yasuie-*dono*...

[22:27] ---

How impressive.

[22:35] ---

Old man.

[23:04] ---

Daddy!!

[23:18] ---

*Entrusting the Land of Wano's future to the Straw Hats,
Tonoyasu dies with a smile on his face!*

[23:23] ---

*The people of Ebisu Town grieve,
but Zoro sees them laughing hysterically!*

[23:31] ---

*When he learns the truth behind their smiles,
he becomes furious!*

[23:36] ---

On the next episode of One Piece!
"Zoro's Fury! The Truth About the Smile!"

[23:40] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[23:44] ---

[23:46] ---

Revision #1

Created 2024-03-11 07:58:03 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 07:58:04 UTC by whimsee